2011. június 23., csütörtök

— tekintettel a Tanács által az Európai Unió működéséről szóló szerződés 100. cikkének (2) bekezdésével, 207. cikkének (4) bekezdésével, 218. cikke (6) bekezdése második albekezdésének a) pontjával és 218. cikke (8) bekezdésének első albekezdésével összhangban előterjesztett, egyetértésre irányuló kérelemre (C7-0100/2010),

— tekintettel eljárási szabályzata 81. cikkére és 90. cikkének (8) bekezdésére,

— tekintettel a Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság ajánlására (A7-0298/2010),

1. egyetért a megállapodás megkötésével;

2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok, illetve Kanada kormányának és parlamentjének.

A makrogazdasági egyensúlytalanságok megelőzése és korrigálása ***I

P7_TA(2011)0287

Az Európai Parlament 2011. június 23-án elfogadott módosításai makrogazdasági egyensúlytalanságok megelőzéséről és kiigazításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslathoz (COM(2010)0527 – C7-0301/2010 – 2010/0281(COD)) [1]

(2012/C 390 E/17)

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

[2. módosítás]

AZ EURÓPAI PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI (*)

a Bizottság javaslatához

[1] Az ügyet az 57. cikk (2) bekezdésének második albekezdése alapján visszautalták az illetékes bizottsághoz újratárgyalásra. (A7-0183/2011).

(*) Módosítások: az új vagy módosított szöveget félkövér dőlt betűtípus, a törléseket pedig a ▌jel mutatja.

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

a makrogazdasági egyensúlyhiányok megelőzéséről és kiigazításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 121. cikke (6) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Központi Bank véleményére [1]***,***

[1] ***HL C 150., 2011.5.20., 1. o.***

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ([1]),

a rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

(1) A tagállamok gazdaságpolitikájának Unión belüli ***koordinációját az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatások és a foglalkoztatási iránymutatások keretében kell kidolgozni, és annak*** magában kell foglalnia az árstabilitás, a rendezett államháztartás és monetáris feltételek, valamint a ***megbízható és*** fenntartható fizetési mérleg alapelveinek teljesítését.

(1a) A dinamikus belső piac megvalósítása és fenntartása a gazdasági és monetáris unió megfelelő és zökkenőmentes működése egyik elemének tekintendő.

(1b) A továbbfejlesztett gazdaságirányítási keretnek számos, egymással összefüggő és egységes, a fenntartható növekedéssel kapcsolatos politikára kell épülnie, nevezetesen az Unió növekedési és munkahely-teremtési stratégiájára, a gazdasági és költségvetési politikák fokozott összehangolására irányuló európai szemeszterre, a túlzott költségvetési hiány megelőzésére és kiigazítására szolgáló hatékony keretrendszerre (Stabilitási és Növekedési Paktum), a makrogazdasági egyensúlyhiányok megelőzésére és kiigazítására szolgáló szilárd keretrendszerre, a fokozott pénzpiaci szabályozásra és felügyeletre.

(2) ***Le kell vonni*** a gazdasági és monetáris unió ***működése*** első évtizedének ***tanulságait, és különösen fejleszteni kell a fokozottabb nemzeti felelősségvállaláson alapuló, Unión belüli gazdaságirányítást***.

(2a) ***A gazdaságirányítás megerősítésének az Európai Parlament és a nemzeti parlamentek aktívabb és megfelelőbb ütemben történő bevonását is magában kell foglalnia. Az Európai Parlament illetékes bizottsága e rendelet 7. cikkének (2) bekezdésével, 8. cikkének (2) bekezdésével és 10. cikkének (4) bekezdésével összhangban felkínálhatja a tanácsi ajánlás vagy határozat által érintett tagállamnak, hogy eszmecserén vegyen részt.***

(2b) A Bizottságnak a megerősített felügyeleti eljárásban határozottabb szereppel kell rendelkeznie a tagállamokra lebontott értékelések, nyomon követés, küldetések, ajánlások és figyelmeztetések tekintetében.

(3) Ezen belül a tagállamok gazdaságpolitikai felügyeletét indokolt a költségvetési felügyeleten túlmenően is kiterjeszteni***, olyan módon, hogy az egy részletesebben kidolgozott, formalizáltabb keretet foglaljon magában, amely lehetővé*** teszi egyrészt a túlzott makrogazdasági egyensúlyhiány megelőzését, másrészt azt, hogy az érintett tagállamok számára még az eltérések állandósulása előtt segítséget lehessen nyújtani a vonatkozó korrekciós tervek elkészítéséhez. A gazdaságfelügyeleti keretek kiterjesztésének együtt kell járnia a költségvetési felügyelet elmélyítésével.

(4) Az említett egyensúlyhiány kezelése érdekében jogszabályilag részletesen meghatározott eljárásra van szükség.

(5) A Szerződés 121. cikkének (3) és (4) bekezdésében említett többoldalú felügyeletet ***a makrogazdasági egyensúlyhiányok*** észlelésére***, valamint az Unión belüli túlzott*** egyensúlyhiányok megelőzésére és korrekciójára szolgáló konkrét szabályokkal indokolt kiegészíteni***, amelyeket összhangba kell hozni az éves többoldalú felügyeleti ciklussal***.

([1]) HL C …o.

2011. június 23., csütörtök

(6) Az eljárásnak ***létre kell hoznia*** egy, a kialakuló makrogazdasági egyensúlyhiányok korai észlelésére szolgáló riasztási mechanizmust. A mechanizmus egy gazdasági elemzésekkel kombinált, tájékoztató ***küszöbértékeket*** tartalmazó, átlátható eredménytábla használatán alapul. ***A gazdasági elemzés során figyelembe kell venni többek között az euróövezeten belüli és az azon kívüli nominál- és reálkonvergenciát is.***

(6a) A Bizottságnak szorosan együtt kell működnie a Tanáccsal és az Európai Parlamenttel az eredménytábla elkészítése, illetve a tagállamok makrogazdasági és -pénzügyi mutatóinak megállapítása során. A mutatókat és küszöbértékeket meg kell állapítani, és szükséges esetén ki kell igazítani annak érdekében, hogy igazodjanak a makrogazdasági egyensúlyhiányok változó természetéhez, többek között a makrogazdasági stabilitást fenyegető veszélyek változása, illetve a vonatkozó statisztikák rendelkezésre állásának javulása miatt. A Bizottságnak a mutatók és küszöbértékek megállapítására és kiigazítására vonatkozó tervekkel kapcsolatos javaslatokat kell előterjeszteni, amelyekkel kapcsolatban a Tanács és az Európai Parlament illetékes bizottságai véleményt nyilvánítanak. A Bizottságnak tájékoztatnia kell a Tanácsot és az Európai Parlamentet a mutatók és küszöbértékek megváltoztatásáról, és indokolnia kell e módosításokat.

(7) Az eredménytábla a makrogazdasági egyensúlyhiányok észlelésére alkalmas gazdasági***,*** pénzügyi ***és strukturális*** mutatók szűk csoportjából és a hozzájuk kapcsolódó tájékoztató jellegű határértékekből áll ***annak érdekében, hogy a riasztási mechanizmus elemeként hatékonyan működjön. A mutatókat és küszöbértékeket szükséges esetén ki kell igazítani annak érdekében, hogy igazodjanak a makrogazdasági egyensúlyhiányok változó természetéhez,*** többek között a makrogazdasági stabilitást fenyegető veszélyek változása, illetve a vonatkozó statisztikák rendelkezésre állásának javulása miatt. ***A mutatók nem a gazdaságpolitika számára kijelölt céloknak, hanem olyan eszközöknek tekintendők, amelyekkel az Európai Unión belül nyomon követhető a makrogazdasági egyensúlyhiányok változó természete.***

(7a) Az eredménytábla kidolgozásakor megfelelően figyelembe kell venni a gazdasági körülmények sokféleségét, ideértve a felzárkózási hatásokat is.

(8) Egy vagy több tájékoztató jellegű határérték átlépése még nem szükségszerűen jelenti makrogazdasági egyensúlyhiányok kialakulását, mivel a gazdaságpolitikai döntéshozatal során figyelembe kell venni a makrogazdasági változók közötti összefüggéseket. ***Az eredménytábla automatikus leolvasásából nem vonhatók le következtetések: a*** gazdasági elemzésnek kell gondoskodnia arról, hogy minden – az eredménytáblából vagy más forrásból származó – szükséges információt együttesen, átfogó elemzés részeként értékeljenek.

(9) A Bizottság a többoldalú felügyeleti eljárás és a riasztási mechanizmus alapján***, illetve olyan jelentős váratlan gazdasági események bekövetkezése esetén, amelyek e rendelet alkalmazása céljából sürgős elemzést igényelnek, meghatározza***, hogy mely tagállamokat kell részletes felülvizsgálatnak alávetni. A részletes felülvizsgálatban***, amelyet egyensúlyhiány fennállásának vélelmezése nélkül kell kezdeményezni,*** körültekintően elemezni kell a vizsgálat tárgyát képező tagállamban tapasztalt egyensúlyhiány okait***, és ennek során kellőképpen figyelembe kell venni az országspecifikus gazdasági feltételeket és körülményeket, valamint egy, az adott országra jellemző további elemzési eszközökből, mutatókból és minőségi jellegű információkból álló bővebb adategyüttest is. A részletes felülvizsgálat Bizottság általi kidolgozása során a tagállamok együttműködnek a Bizottsággal annak biztosítása érdekében, hogy a lehető legteljesebb, helytálló információk álljanak annak rendelkezésére. A Bizottság ezenkívül figyelembe vesz minden más, az érintett tagállamok véleménye szerint releváns információt is, amelyet az adott tagállam a Bizottság és a Tanács elé terjeszt.*** A ***részletes*** felülvizsgálatot a Tanács és – azon tagállamok esetében, amelyek hivatalos pénzneme az euró – az eurócsoport tárgyalja meg. ***A részletes felülvizsgálatnak figyelembe kell vennie az adott esetben a Szerződés 121., 126. és 148. cikkével, valamint az e rendelet 6., 7., 8. és 10. cikke alapján elfogadott, a felülvizsgálat alatt álló tagállamoknak címzett tanácsi ajánlásokat vagy felkéréseket, valamint a felülvizsgálat alatt álló tagállamoknak a nemzeti reformprogramokban megfogalmazott szakpolitikai szándékait, továbbá a mutatókat és a módszertant illetően a nemzetközi szinten leginkább bevált gyakorlatot. Amennyiben a Bizottság jelentős és váratlan, sürgős elemzést igénylő gazdasági események bekövetkezése esetén úgy dönt, hogy részletes vizsgálatot folytat le, erről tájékoztatnia kell az érintett tagállamokat.***

(10) Az egyensúlyhiányok figyelemmel kísérésére és megszüntetésére szolgáló, megelőző és korrekciós elemeket egyaránt tartalmazó eljárás olyan fejlett felügyeleti eszközöket igényel, mint amelyeket a többoldalú felügyeleti eljárás során alkalmaznak. Ezek magukban foglalhatják a Bizottság által a tagállamokban – ***az euróövezethez tartozó és az ERM II-ben részt vevő tagállamok esetében az Európai Központi Bankkal együttműködve*** – tett fokozottabb felügyeleti látogatásokat, valamint a súlyos, így például a gazdasági és monetáris unió működését veszélyeztető egyensúlyhiány esetén az ilyen egyensúlyhiánnyal küzdő tagállamra kirótt további jelentéstételi kötelezettséget. ***Ezért adott esetben a szociális partnereknek és más, nemzeti szinten érdekelt feleknek is részt kellene venniük a párbeszédben.***

(11) Az egyensúlyhiány értékelésekor figyelembe kell venni annak súlyosságát ▌, valamint az olyan kedvezőtlen gazdasági és pénzügyi továbbgyűrűzés lehetőségét***, amely fokozza az EU gazdaságának sérülékenységét, illetve veszélyt jelent a monetáris unió zökkenőmentes működésére***. ***A makrogazdasági egyensúlyhiánnyal és a versenyképesség terén jelentkező különbségekkel szemben valamennyi tagállamban – de az euróövezetben különösen – fel kell lépni. Attól függően azonban, hogy mely tagállamról van szó, a szakpolitikai feladatok jellegük, fontosságuk és sürgősségük tekintetében jelentősen eltérhetnek egymástól. Figyelembe véve a sérülékeny pontokat és a szükséges kiigazítások mértékét, különösen azokban a tagállamokban van szükség sürgős szakpolitikai intézkedésekre, amelyek tartósan magas folyó fizetésimérleg-hiánnyal és a versenyképesség jelentős gyengülésével küszködnek. A szakpolitikáknak a jelentős fizetésimérleg-többlettel rendelkező tagállamokban is a belső keresletet és a növekedési képességet elősegítő szerkezeti reformok meghatározását és végrehajtását kell célozniuk.***

(11a) Figyelembe kell venni továbbá az érintett tagállam gazdasági kiigazítások végrehajtására való képességét és e rendelet, valamint a Szerződés 121. cikke szerint a többoldalú felügyelet részeként kiadott további ajánlások, különösen a tagállamok és az Unió gazdaságpolitikájára vonatkozó átfogó iránymutatások korábbi teljesítését.

(12) Amennyiben makrogazdasági egyensúlyhiányt tárnak fel, az érintett tagállam számára – ***adott esetben az érintett bizottságok bevonásával*** – ajánlást kell kibocsátani, amely iránymutatást nyújt a megfelelő szakpolitikai intézkedésekre vonatkozóan. Az érintett tagállamnak időben kell reagálnia az egyensúlyhiányokra és minden, a közhatóságok számára rendelkezésre álló szakpolitikai eszközt fel kell használnia. ***Adott esetben a megfelelő nemzeti érdekelteket, köztük a szociális partnereket is be kell vonni az EUMSZ rendelkezéseinek, valamint a nemzeti jogi és politikai szabályozásnak megfelelően.*** A szakpolitikai válaszlépéseket az érintett tagállam konkrét környezetéhez és körülményeihez kell igazítani, és azoknak ki kell terjedniük a főbb gazdaságpolitikai területekre, adott esetben a költségvetési- és bérpolitikára, a munkaerőpiacokra, a termékek és szolgáltatások piacaira, valamint a pénzügyi ágazat szabályozására. ***Az ERM II-megállapodások keretében vállalt kötelezettségeket szintén figyelembe kell venni.***

(13) Az Európai Rendszerkockázati Testületnek a tagállamokhoz vagy az Unióhoz intézett korai figyelmeztetései és ajánlásai is a makrogazdasági jellegű kockázatokkal foglalkoznak. Ezeknek ***adott esetben*** megfelelő intézkedések megtételét is maguk után kell vonniuk az egyensúlyhiányok ***Bizottság általi*** felügyeletének keretében. ***Szigorúan tiszteletben kell tartani az Európai Rendszerkockázati Testület függetlenségét és titoktartási szabályait.***

(14) Amennyiben súlyos vagy a gazdasági és monetáris unió működését veszélyeztető makrogazdasági egyensúlyhiányt azonosítanak, túlzott egyensúlyhiány esetén követendő eljárást kell indítani, amely magában foglalhatja az érintett tagállamnak címzett ajánlások közzétételét, szigorúbb felügyeleti és nyomon követési előírásokat, valamint azon tagállamok esetén, amelyek pénzneme az euró – amennyiben a tagállam ismételten elmulasztja korrekciós intézkedések meghozatalát –, az […/…]/EU rendelet ([1]) szerinti végrehajtási intézkedéseket.

([1]) HL L […], […], […]. o.

2011. június 23., csütörtök

(15) A túlzott egyensúlyhiány esetén követendő eljárás alatt levő tagállamnak korrekciós intézkedési tervet kell készítenie, amely részletesen meghatározza a tanácsi ajánlás végrehajtásához szükséges szakpolitikai intézkedéseket. A korrekciós intézkedési tervnek tartalmaznia kell a tervezett intézkedések végrehajtására vonatkozó ütemtervet. A tervet a Tanács hagyja jóvá ***ajánlás formájában***. ***Az ajánlást továbbítani kell az Európai Parlamentnek.***

(15a) A Tanács által a kiigazító cselekvési terv keretében elfogadott ajánlások teljesítésének elmulasztását megállapító egyedi határozatok elfogadásának hatáskörét a Tanácsra kell ruházni. A tagállamok gazdaságpolitikájának a Szerződés 121. cikkének (1) bekezdésében meghatározott, Tanácson belüli koordinációja részeként ezek az egyedi határozatok a Tanács által a Szerződés 121. cikkének (4) bekezdése alapján a kiigazító cselekvési terv keretében elfogadott hivatkozott ajánlások figyelemmel kísérésének szerves részét alkotják.

(16) Mivel a makrogazdasági egyensúlyhiányok észlelésére és megelőzésére szolgáló hatékony kereteket a tagállamok a közöttük levő mély kereskedelmi és pénzügyi összefonódások és a nemzeti gazdaságpolitikáknak az euróövezetbe és az egész Unióba továbbgyűrűző hatásai miatt nem tudják megvalósítani, és ezért az uniós szinten jobban megvalósítható, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unió működéséről szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az ugyanebben a cikkben foglalt arányossági elvvel összhangban a rendelet nem lépi túl a szóban forgó célkitűzések eléréséhez szükséges mértéket.

(16a) E rendelet alkalmazása során a Tanácsnak és a Bizottságnak teljes mértékben tiszteletben kell tartania a nemzeti parlamentek és a szociális partnerek szerepét, továbbá tiszteletben kell tartania a nemzeti rendszerekben, például a bérképzési rendszerekben meglévő eltéréseket.

(16b) Amennyiben a Tanács úgy ítéli meg, hogy az adott tagállamban már nem áll fenn túlzott egyensúlyhiány, a Bizottság javaslata alapján hatályon kívül helyezi a 7., a 8. és a 10. cikk értelmében kiadott ajánlásait, és lezárja a túlzott egyensúlyhiány esetén követendő eljárást. A döntésnek a Bizottság átfogó elemzésén kell alapulnia, amely megállapítja egyrészt, hogy a tagállam eleget tett a tanácsi ajánlásoknak, másrészt hogy a túlzott egyensúlyhiány esetén követendő eljárást megindító ajánlásban említett mögöttes okok és kapcsolódó kockázatok – figyelembe véve többek között a makrogazdasági fejleményeket, a kilátásokat és a továbbgyűrűző hatásokat – már nem állnak fenn. A túlzott egyensúlyhiány esetén követendő eljárás lezárásáról nyilatkozatot kell közzétenni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

Tárgy és fogalommeghatározások

1. cikk

Tárgy

1. Ez a rendelet részletes szabályokat állapít meg az Unión belüli ***makrogazdasági egyensúlyhiány észlelésére, valamint*** a ***túlzott*** makrogazdasági egyensúlyhiány megelőzésére és kiigazítására vonatkozóan.

1a. E rendelet közvetlenül az európai szemeszter összefüggésében alkalmazandó, a költségvetési egyenleg felügyeletének megerősítéséről és a gazdaságpolitikák felügyeletéről és összehangolásáról szóló …/…/EU rendeletben meghatározottak alapján.

1b. A rendelet alkalmazása során maradéktalanul tiszteletben kell tartani az EUMSZ 152. cikkét, és az e rendelet alapján kibocsátott ajánlások tiszteletben tartják a bérképzésre vonatkozó nemzeti gyakorlatokat és intézményeket. A rendelet figyelembe veszi az Európai Unió alapjogi chartájának 28. cikkét, ezért nem érinti a nemzeti joggal és gyakorlatokkal összhangban lévő, kollektív szerződésekkel kapcsolatos tárgyalásokhoz, azok megkötéséhez és érvényesítéséhez való jogot, valamint a szervezett fellépéshez való jogot.

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

a) *„egyensúlyhiányok”*: olyan makrogazdasági ***fejleményeket eredményező tendenciák***, amelyek hátrányosan befolyásolják vagy hátrányosan befolyásolhatják egy tagállam, a gazdasági és monetáris unió vagy a teljes Unió gazdaságának megfelelő működését.

b) *„túlzott egyensúlyhiány”*: súlyos egyensúlyhiány, beleértve a gazdasági és monetáris unió működését veszélyeztető egyensúlyhiányt ***vagy kockázatokat*** is.

II. FEJEZET

Egyensúlyhiányok észlelése

3. cikk

Eredménytábla

1. A ***mutatókat tartalmazó*** eredménytáblát az egyensúlyhiány korai felderítését és nyomon követését megkönnyítő eszközként kell felhasználni.

2. Az eredménytábla a tagállamok ***néhány releváns, a gyakorlati célnak megfelelő, egyszerű, mérhető és hozzáférhető*** makrogazdasági és makroszintű pénzügyi mutatóiból áll. ***Az eredménytábla lehetővé teszi mind a rövid távon kialakuló makrogazdasági egyensúlyhiányok, mind a strukturális és hosszú távú tendenciák nyomán kialakuló egyensúlyhiányok korai észlelését.***

2a. Az eredménytábla többek között az alábbiak korai azonosításakor használható mutatókat tartalmazza:

a) belső egyensúlyhiányok, beleértve azokat, amelyek a magán és állami eladósodottságból, a pénzügyi és eszközpiaci, köztük a lakáspiaci fejleményekből, a magánszektorbeli hiteláramlásokból és a munkanélküliség alakulásából eredhetnek,

b) külső egyensúlyhiányok, beleértve azokat, amelyek a tagállamok folyó fizetési mérlegének és nettó befektetési pozícióinak, a tényleges reálárfolyamok és az exportpiaci részesedés alakulásából és az árak és költségek változásából, valamint a termelékenység különböző összetevőit figyelembe vevő, nem ár alapú versenyképesség alakulásából származnak.

2b. Az eredménytáblának a riasztási mechanizmus során történő gazdasági szempontú leolvasásakor a Bizottság kiemelt figyelmet fordít a reálgazdaság alakulására, beleértve a gazdasági növekedést, a foglalkoztatottsági és a munkanélküliségi adatokat, a nominális és reálkonvergenciát az euróövezeten belül és azon kívül, a termelékenység alakulását és annak mozgatóit, például a K+F-t és a külföldi/hazai befektetéseket, valamint az ágazati fejleményeket, beleértve az energiát, amely hatással van a GDP-re és a folyó fizetési mérleg alakulására.

2011. június 23., csütörtök

Az eredménytábla riasztási szintként tájékoztató jelleggel határértékeket is feltüntet ezekre a mutatókra vonatkozóan. A mutatókat és a határértékeket olyan módon kell megválasztani, hogy előmozdítsák a versenyképességet az EU-ban.

Az eredménytáblában a mutatók és különösen a riasztási határértékek – ahol lehet – szimmetrikusak, az euróövezeten belüli és az azon kívüli tagállamok tekintetében differenciált módon jelennek meg, amennyiben ezt a monetáris unió sajátosságai és az egyéb releváns gazdasági körülmények indokolttá teszik. Az eredménytábla kidolgozásakor megfelelően figyelembe kell venni a gazdasági körülmények sokféleségét, ideértve a felzárkózási hatásokat is.

2c. A pénzügyi piac stabilitására vonatkozó mutatókról szóló tervezet elkészítésekor megfelelően figyelembe kell venni az Európai Rendszerkockázati Testület munkáját. A Bizottság felkéri az Európai Rendszerkockázati Testületet, hogy véleményezze a pénzügyi piac stabilitására vonatkozó mutatók tervezetét.

3. Az ***eredménytáblán feltüntetendő mutatókat és határértékeket közzé*** kell ***tenni***.

4. **Az** eredménytábla megfelelőségét, ***és ennek keretében*** a mutatók összetételét, a megállapított határértékeket és az alkalmazott módszertant ***rendszeresen értékelni kell, illetve szükség szerint ki kell igazítani, vagy módosítani kell***. A kiszámítás alapjául szolgáló módszereket, az eredménytábla összetételét és a vonatkozó határértékeket nyilvánosságra kell hozni.

4a. Az eredménytáblán szereplő mutatók értékét legalább évente aktualizálni kell.

4. cikk

Riasztási mechanizmus

1. ***A riasztási mechanizmus az egyensúlyhiány korai felismerését és nyomon követését hivatott megkönnyíteni. A Bizottság évente elkészítendő jelentésében minőségi jellegű gazdasági és pénzügyi értékelést nyújt egy eredménytábla alapján, amely bizonyos mutatókat egybevet a tájékoztató jellegű határértékekkel. Az eredménytáblán szereplő mutatók értékét is tartalmazó jelentést közzé kell tenni.***

2. ***A Bizottság jelentése tartalmaz egy, a mutatók időbeli változását szemléltető*** gazdasági és pénzügyi ***értékelést, amely az egyensúlyhiány alakulásának felmérése során*** szükség szerint ***egyéb releváns*** gazdasági ***és*** pénzügyi mutatókra is ***épít. Az eredménytábla mutatóinak mechanikus leolvasásából nem vonhatók le következtetések. Az értékelés figyelembe veszi az egyensúlyhiány alakulását az Unióban és az euróövezetben.*** A jelentés arra is kitér, hogy ***a*** határértékek egy vagy több tagállam általi túllépése egyensúlyhiány esetleges kialakulását jelenti-e. ***A folyó fizetési mérleg jelentős hiányával küzdő tagállamok értékelése eltérhet azon tagállamokétól, amelyek folyó fizetési mérlege jelentős többletet mutat.***

3. A jelentés meghatározza azokat a tagállamokat, amelyekben a Bizottság véleménye szerint egyensúlyhiány, illetve egyensúlyhiány fellépésének kockázata ***állhat*** fenn.

3a. A jelentést megfelelő időben továbbítják az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, valamint az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak.

4. A Tanács a Szerződés 121. cikkének (3) bekezdése szerinti többoldalú felügyelet keretében megvitatja a Bizottság jelentését***, és annak alapján átfogó értékelést készít***. A jelentést az eurócsoport is megvitatja, amennyiben az ▌olyan tagállamokra vonatkozik, amelyek hivatalos pénzneme az euró.

5. cikk

Részletes felülvizsgálat

1. A Tanácsnak és az eurócsoportnak a 3. cikk (4) bekezdésében említett vitáját ***kellően*** figyelembe véve***, illetve az e rendelet alkalmazása céljából sürgős elemzést igénylő jelentős, váratlan gazdasági események bekövetkezte esetén*** a Bizottság részletes felülvizsgálatot készít minden olyan tagállamról, amelyben a véleménye szerint egyensúlyhiány, illetve egyensúlyhiány fellépésének kockázata ***állhat*** fenn. ▌.

A részletes felülvizsgálat alapjául a tagállamok egyedi körülményeinek alapos vizsgálata szolgál, ideértve a tagállamok eltérő kiinduló helyzetét is; a felülvizsgálat gazdasági változók széles skáláját veszi figyelembe, és az egyes országokra jellemző elemzési eszközök és kvalitatív információk felhasználásával történik. Figyelembe veszi továbbá az ágazati kapcsolatokkal és a szociális párbeszéddel kapcsolatos nemzeti sajátosságokat.

A Bizottság ezenkívül figyelembe vesz minden más, az érintett tagállam véleménye szerint releváns és általa rendelkezésre bocsátott információt is.

A felülvizsgálatot a 11e. cikkel összhangban az adott országban végrehajtott ellenőrzésekkel egészítik ki.

2. A részletes ***felülvizsgálat tartalmazza annak elemzését is, hogy a szóban forgó tagállamban egyensúlyhiány áll-e fenn, illetve hogy ez az egyensúlyhiány túlzottnak tekinthető-e. Elemzi az észlelt egyensúlyhiány okait az aktuális gazdasági körülmények – többek között a tagállamok közötti elmélyült kereskedelmi és pénzügyi kapcsolatok és a nemzeti gazdaságpolitikák átgyűrűző hatásai – figyelembevételével. A felülvizsgálat elemzi az uniós növekedési és munkahely-teremtési stratégia szempontjából releváns fejleményeket is. Figyelembe veszi továbbá a gazdasági eseményeknek az Unió és az euróövezet egészére gyakorolt hatását.*** A vizsgálat különösen az alábbiakat veszi figyelembe:

a) adott esetben a Szerződés 121.***,*** 126. ***és 148.*** cikkével és e rendelet 6., 7., 8. és 10. cikkével összhangban elfogadott***, a felülvizsgálat alatt álló tagállamnak címzett*** tanácsi ajánlásokra vagy felkérésekre válaszul meghozta-e a megfelelő intézkedéseket;

b) a felülvizsgálat alatt álló tagállam ***nemzeti reformprogramjában és adott esetben*** stabilitási vagy konvergenciaprogramjában megfogalmazott szakpolitikai szándékok;

c) az Európai Rendszerkockázati Testületnek a vizsgált ***tagállamnak továbbított vagy rá*** vonatkozó***, rendszerkockázatokkal kapcsolatos*** figyelmeztetései és ajánlásai. ***Az Európai Rendszerkockázati Testület titoktartási szabályait tiszteletben kell tartani.***

2a. A részletes felülvizsgálatot nyilvánosságra kell hozni. A Bizottság tájékoztatja a Tanácsot és az Európai Parlamentet a részletes felülvizsgálat eredményéről.

6. cikk

Megelőző intézkedések

1. Amennyiben az e rendelet 5. cikkében említett részletes felülvizsgálat alapján a Bizottság úgy ítéli meg, hogy valamely tagállamban egyensúlyhiány áll fenn, erről értesíti a Tanácsot***, az eurócsoportot és az Európai Parlamentet***. A Tanács a Bizottság javaslatára az EUMSZ 121. cikkének (2) bekezdésében meghatározott eljárással összhangban az érintett tagállamnak szóló ajánlásokat fogadhat el.

2011. június 23., csütörtök

2. A Tanács ***az ajánlásról*** tájékoztatja az Európai Parlamentet. A Tanács ajánlását nyilvánosságra kell hozni.

2a. A Tanács és a Bizottság ajánlásai teljes mértékben tiszteletben tartják az EUMSZ 152. cikkét és figyelembe veszik az Európai Unió alapjogi chartájának 28. cikkét.

3. A Tanács ***az európai szemeszter keretében*** évente felülvizsgálja ***ajánlásait***, és az (1) bekezdéssel összhangban szükség szerint ***kiigazíthatja azokat***.

III. FEJEZET

A túlzott egyensúlyhiány esetén követendő eljárás

7. cikk

A túlzott egyensúlyhiány esetén követendő eljárás megindítása

1. Amennyiben az 5. cikkben említett részletes felülvizsgálat alapján a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az érintett tagállamban túlzott egyensúlyhiány áll fenn, erről értesíti a Tanácsot***, az eurócsoportot és az Európai Parlamentet***.

A Bizottság emellett értesíti a megfelelő európai felügyeleti hatóságokat és az Európai Rendszerkockázati Testületet, amely felkérést kap a szükségesnek ítélt lépések megtételére.

2. A Tanács a Bizottság javaslatára a Szerződés 121. cikkének (4) ***bekezdésével összhangban ajánlást*** fogadhat el, amelyben megállapítja a túlzott egyensúlyhiány fennállását, és az érintett tagállamot megfelelő korrekciós intézkedések meghozatalára szólítja fel.

Az ***ajánlás kitér*** az egyensúlyhiány jellegére ***és következményeire***, és részletesen ***meghatározza a követendő szakpolitikai ajánlásokat***, valamint azt a határidőt, amelyen belül az érintett tagállamnak ***be kell nyújtania a korrekcióra vonatkozó intézkedési tervét***. A Tanács a Szerződés 121. cikkének (4) bekezdésében foglaltakkal összhangban nyilvánosságra hozhatja az ***ajánlását***.

8. cikk

Korrekciós intézkedési terv

1. Az a tagállam, amellyel szemben túlzott egyensúlyhiány esetén követendő eljárást indítottak, a 7. cikk szerint közzétett ***ajánlások alapján és az azokban*** meghatározott határidőn belül korrekciós intézkedési tervet nyújt be a Tanácsnak és a Bizottságnak. A korrekciós intézkedési terv meghatározza az érintett tagállam által végrehajtott vagy végrehajtani szándékozott egyedi ▌ szakpolitikai intézkedéseket, valamint azok végrehajtásának ütemtervét. ***A korrekciós intézkedési terv figyelembe veszi e szakpolitikai intézkedések gazdasági és társadalmi hatásait, és összhangban áll az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokkal és a foglalkoztatási iránymutatásokkal.***

2. A korrekciós intézkedési terv benyújtását követő két hónapon belül a Tanács a Bizottság jelentése alapján értékeli a korrekciós intézkedési tervet. Amennyiben a Tanács a tervet ***a Bizottság ajánlása alapján elégségesnek ítéli meg, jóváhagyja azt egy ajánlás keretében, amelyben felsorolja a szükséges konkrét intézkedéseket, valamint azok végrehajtásának határidejét, és megállapítja a felügyeleti ütemtervet, kellő figyelmet fordítva a transzmissziós csatornákra, továbbá figyelembe véve, hogy a korrekciós intézkedés elfogadása és az egyensúlyhiány megszüntetése között hosszú idő telhet el***.

2a. Amennyiben a korrekciós intézkedési terv vagy a végrehajtási ütemterv alapján végrehajtott vagy tervezett intézkedéseket elégtelennek ítéli meg, a Tanács a Bizottság ajánlása alapján ajánlást fogalmaz meg a tagállam számára, amelyben felkéri, hogy – főszabályként két hónapon belül – nyújtson be új korrekciós intézkedési tervet. Az új korrekciós intézkedési tervet az e cikkben meghatározott eljárás szerint kell megvizsgálni.

3. A korrekciós intézkedési tervet, a Bizottság jelentését és a Tanács (2) ***és (2a)*** bekezdésben említett ***ajánlását*** nyilvánosságra kell hozni.

9. cikk

A korrekciós intézkedések nyomon követése

1. A Bizottság figyelemmel kíséri a ***8. cikk (2) bekezdése alapján elfogadott ajánlás*** végrehajtását. E célból a tagállam a ***8.*** cikk (2) bekezdésében említett ajánlásban a Tanács által meghatározott rendszeres időközönként helyzetjelentések formájában jelentést tesz a Tanácsnak és a Bizottságnak.

2. A tagállamok helyzetjelentését a Tanács nyilvánosságra hozza.

3. A Bizottság ***fokozott ellenőrzéseket hajthat végre*** az érintett tagállamban a korrekciós intézkedési terv végrehajtásának nyomon követése céljából***, az EKB-val egyeztetve, amennyiben az ellenőrző látogatás olyan tagállamot érint, melynek pénzneme az euró, illetve olyan tagállamot, amely részt vesz az ERM II-ben. Ezért adott esetben a szociális partnerek és más, nemzeti szinten érdekelt felek is részt vesznek a párbeszédben.***

4. A gazdasági körülmények ***jelentősebb, releváns*** változása esetén a Tanács a Bizottság javaslata alapján a ***8. cikk (2) bekezdésében*** meghatározott eljárással összhangban módosíthatja az ugyanazon cikk szerint elfogadott ajánlásokat. ***Adott esetben az*** érintett tagállam ezután ***felkérést kap egy felülvizsgált*** korrekciós intézkedési ***terv benyújtására***, amelyet a 8. cikkben leírt eljárás szerint kell értékelni.

10. cikk

A korrekciós intézkedések értékelése

1. A Bizottság jelentése alapján a Tanács ***értékeli***, hogy az adott tagállam ***a 8. cikk (2) bekezdése alapján kiadott ajánlásnak megfelelően*** végrehajtotta-e az ajánlott korrekciós intézkedést.

2. A Bizottság jelentését nyilvánosságra kell hozni.

3. A ***Tanács a 8. cikk (2) bekezdésével összhangban elfogadott ajánlásaiban*** meghatározott határidőn belül ***elkészíti értékelését***.

4. Amennyiben ***a Tanács úgy ítéli meg***, hogy a tagállam nem hajtotta végre az ajánlott korrekciós intézkedéseket, a Bizottság ajánlása alapján ***határozatot*** fogad el, ***amelyben megállapítja a teljesítés elmulasztását, és új határidőket határoz meg*** a korrekciós intézkedések meghozatalára. ***Ebben az esetben az Európai Tanácsot tájékoztatni kell a fentiekről, a 9. cikk (3) bekezdésében említett ellenőrző látogatások megállapításait pedig nyilvánosságra kell hozni.***

A teljesítés elmulasztását megállapító bizottsági ajánlást a Tanács által elfogadottnak kell tekinteni, kivéve, ha a Tanács a bizottsági elfogadástól számított tíz napon belül minősített többséggel az ajánlás elutasításáról határoz. Az adott tagállam kérheti, hogy a Tanács hívjon össze ülést és szavazzon a határozatról.

2011. június 23., csütörtök

Az Európai Parlament a 11e. cikkel összhangban – saját kezdeményezésére vagy egy tagállam kérésére – felkérheti a Tanács, a Bizottság és – adott esetben – az eurócsoport elnökét, hogy jelenjen meg illetékes bizottsága ülésén, és vitassa meg a teljesítés elmulasztását megállapító határozatot.

5. Amennyiben a Tanács ***a Bizottság jelentése alapján úgy ítéli meg***, hogy a tagállam végrehajtotta a javasolt korrekciós intézkedéseket, akkor a túlzott egyensúlyhiány esetén követendő eljárást ***megfelelő hatásúnak kell tekinteni és fel kell függeszteni, a nyomon követést pedig a 8. cikk (2) bekezdése szerinti ajánlásokban megállapított ütemezésnek megfelelően folytatni kell. A Tanács nyilvánosságra hozza az eljárás felfüggesztését alátámasztó indokokat, és ennek keretében elismeri a tagállam által hozott korrekciós szakpolitikai intézkedéseket.***

11. cikk

A túlzott egyensúlyhiány esetén követendő eljárás lezárása

A Tanács a 7., a 8. és a 10. cikk alapján kiadott ajánlásait a Bizottság ajánlása alapján hatályon kívül helyezi, amint úgy ítéli meg, hogy az adott tagállamban már nem áll fenn ***a 7. cikk (2) bekezdésében említett ajánlásban megállapított*** túlzott egyensúlyhiány***, és erről nyilatkozatot tesz közzé***.

11a. cikk

A Tanácson belüli szavazás

A 7–11. cikkben említett intézkedések esetében a Tanács az érintett tagállamot képviselő tanácsi tag szavazatát figyelmen kívül hagyja.

11b. cikk

Ellenőrző látogatások

1. A Bizottság e rendelet célkitűzéseivel összhangban állandó párbeszédet biztosít a tagállami hatóságokkal. A Bizottság e célból ellenőrzéseket hajt végre annak érdekében, hogy felmérje az érintett tagállam tényleges gazdasági helyzetét és az e rendeletben meghatározott célok teljesítése során felmerülő esetleges kockázatokat vagy nehézségeket.

2. A helyszíni ellenőrzés céljából fokozott ellenőrzésekre kerülhet sor azon tagállamokban, amelyek vonatkozásában a Tanács túlzott egyensúlyhiányt megállapító ajánlást adott ki e rendelet 7. cikkének (2) bekezdésével összhangban.

3. Amennyiben az ellenőrzés olyan tagállamot érint, melynek pénzneme az euró, illetve olyan tagállamot, amely részt vesz az ERM II-ben, a Bizottság adott esetben felkérheti az Európai Központi Bankot, hogy képviseltesse magát az ellenőrzést végző delegációban.

4. A Bizottság tájékoztatja a Tanácsot a (2) bekezdésben említett látogatás eredményéről, és adott esetben határozhat úgy, hogy az eredményeket nyilvánosságra hozza.

5. A második albekezdésben említett ellenőrző látogatások szervezésekor a Bizottság az előzetes megállapításait észrevételezésre megküldi az érintett tagállamoknak.

11c. cikk

Gazdasági párbeszéd

1. Az uniós intézmények, különösen az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti párbeszéd megerősítése, valamint a nagyobb átláthatóság és elszámoltathatóság biztosítása érdekében az Európai Parlament illetékes bizottsága felkérheti a Tanács, a Bizottság és – adott esetben – az Európai Tanács vagy az eurócsoport elnökét, hogy jelenjen meg az ülésén az alábbiak megvitatása céljából:

a) a Tanács által az EUMSZ 121. cikkének (2) bekezdésével összhangban továbbított információk az átfogó gazdaságpolitikai iránymutatásokkal kapcsolatban;

b) a Bizottság által az éves felügyeleti ciklus elején a tagállamok számára kiadott általános iránymutatás;

c) az Európai Tanács által a gazdaságpolitikai iránymutatásokról az európai szemeszter keretében esetlegesen elfogadott következtetések;

d) az e rendelet értelmében lefolytatott többoldalú felügyeleti eljárás eredményei;

e) az Európai Tanács által a többoldalú felügyelettel kapcsolatos iránymutatásokról vagy az ennek keretében lefolytatott ellenőrzések eredményeiről esetlegesen elfogadott következtetések;

f) a többoldalú felügyeleti eljárásról az európai szemeszter végén esetlegesen készített összegzés;

g) az e rendelet 7. cikkének (2) bekezdése, 8. cikkének (2) bekezdése és 10. cikkének (4) bekezdése alapján elfogadott ajánlások.

2. Az Európai Parlament illetékes bizottsága a 7. cikk (2) bekezdésével, a 8. cikk (2) bekezdésével vagy a 10. cikk (4) bekezdésével összhangban elfogadott tanácsi ajánlás vagy határozat által érintett tagállamnak felkínálhatja egy eszmecserén való részvétel lehetőségét.

3. A Bizottság és a Tanács rendszeresen tájékoztatja az Európai Parlamentet e rendelet végrehajtásának eredményéről.

11d. cikk

Felülvizsgálat

1. Az e rendelet hatálybalépésétől számított három éven belül, majd ezt követően ötévenként a Bizottság jelentést tesz közzé a rendelet végrehajtásáról.

A jelentés többek között a következőket értékeli:

a) a rendelet eredményessége;

b) a Szerződéssel összhangban a tagállamok gazdaságpolitikáinak szorosabb összehangolása és gazdasági teljesítményük folyamatos közelítése terén tett előrelépések;

2. Adott esetben a jelentést a rendelet módosítására irányuló javaslat kíséri.

3. A jelentést továbbítják az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

11e. cikk

Jelentés

A Bizottság ezután minden évben éves jelentést tesz közzé, amelyben értékeli e rendelet végrehajtását és a 4. cikknek megfelelően aktualizálja az eredménytáblát, és az európai szemeszter keretében e jelentést továbbítja a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek.

2011. június 23., csütörtök

IV. FEJEZET

Záró rendelkezések

12. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet Az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt,

az Európai Parlament részéről	*a Tanács részéről*
az elnök	*az elnök*

A túlzott hiány esetén követendő eljárás végrehajtása *

P7_TA(2011)0288

Az Európai Parlament 2011. június 23-án elfogadott módosításai a túlzott hiány esetén követendő eljárás végrehajtásának felgyorsításáról és pontosításáról szóló 1467/97/EK rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslathoz (COM(2010)0522 – C7-0396/2010 – 2010/0276(CNS)) [1]

(2012/C 390 E/18)

(Különleges jogalkotási eljárás – konzultáció)

[2. módosítás]

AZ EURÓPAI PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI (*)

a Bizottság javaslatához

---

[1] Az ügyet az 57. cikk (2) bekezdésének második albekezdése alapján visszautalták az illetékes bizottsághoz újratárgyalásra. (A7-0179/2011).

(*) Módosítások: az új vagy módosított szöveget félkövér dőlt betűtípus, a törléseket pedig a ▌ jel mutatja.

A TANÁCS RENDELETE

a túlzott hiány esetén követendő eljárás végrehajtásának felgyorsításáról és pontosításáról szóló 1467/97/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 126. cikke (14) bekezdésének második albekezdésére,